

Mass Intentions

Sat. Jun 27

5:00pm

Pro Populo

Sun. Jun 28

7:00 am

8:30 am

10:00 am

+Robert V. Falvey

+Jesus Muro

+Jazmine Fitzpatrick

+Paul B. Fitzpatrick

12:00 pm

+Juan de Dios and Ester Morales

+Luis Mora

Zoey Angelee Fernandez(15th Birthday)

Weekday Masses, Monday through Friday are transmitted by Facebook Live on the Facebook page of Saint Thomas Aquinas Parish El Paso at 12:00 noon.

Las misas semanales, lunes a viernes son transmitidas por Facebook en Vivo en la página de Facebook de Saint Thomas Aquinas Parish El Paso a las 12:00 pm.

En domingo, la misa en español es transmitida a las 10:00 am.

On Sunday, Mass in English is broadcast at noon.

Gospels for the Masses of this week

Los Evangelios de las Misas esta semana

June 28 2020

Sunday

Thirteenth Sunday in Ordinary Time

Matthew/Mateo 10:37-42

Monday

Solemnity of Saints Peter and Paul, Apostles

Matthew/Mateo 16:13-19

Tuesday

The First Martyrs of the Holy Roman Church

Matthew/Mateo 8:23-27

Wednesday

Saint Junípero Serra, Priest

Matthew/Mateo 8:28-34

Thursday

Matthew/Mateo 9:1-8

Friday

Feast of Saint Thomas, Apostle

John/Juan 20:24-29

Saturday

Matthew/Mateo 9:14-17

XXVIII JUNE

XIII Sunday in Ordinary Time/Domingo de Tiempo Ordinario

MMXX

Saint Thomas Aquinas Roman Catholic Church
El Paso, TX

Sisters & Brothers, I am happy to share with you my Sunday reflection and the parish announcements for this week:

Hermanas y Hermanos, me complace compartirlas mi reflexión dominical y los anuncios parroquiales para esta semana:

Sunday Masses: Mass in Spanish at 10:00am via Facebook Live on the FB page of Saint Thomas Aquinas Parish El Paso; Mass in English at 12:00 noon via Facebook Live on the FB page of Saint Thomas Aquinas Parish El Paso. Let us pray together for the welfare of our families and the healing of our world.

Misas dominicales: Misa en español a las 10:00am a través Facebook en Vivo en la página de FB de Saint Thomas Aquinas Parish El Paso; Misa en inglés a las 12:00 mediodía a través Facebook en Vivo en la página de FB de Saint Thomas Aquinas Parish El Paso. Que oremos juntos para el bienestar de nuestras familias y la sanación de nuestro mundo.

Weekday Mass: Mass in English at 6:00pm via Facebook Live on Monday, Tuesday and Thursday; Mass in Spanish at 6:00pm on Wednesday and Friday via Facebook Live.

Misa entre semana: Misa en inglés los lunes, martes y jueves a las 6:00pm via Facebook en Vivo; Misa en español a las 6:00pm a través Facebook en Vivo.

Today's Readings: All of you are familiar with our Ministry of Hospitality (Ushers). These are the men and women who greet everyone as they arrive for Mass. They also assist with the Sunday Offerings and the distribution of the Sunday bulletin.

We have been reminded in today's readings about the importance of hospitality. Today's First Reading is taken from the II Book of Kings, which was composed almost 600 years before Christ. The story is a classic example of biblical hospitality. A woman and her husband offer the Prophet Elisha hospitality – food and shelter. Their act of hospitality was spontaneous; no one asked them to do it. They took the initiative to serve Elisha.

In today's gospel, Jesus elaborates on the meaning of hospitality: "whoever gives a cup of cold water to one of these little ones...amen, I say to you, he will surely not lose his reward." Jesus' use of the phrase 'little ones' refers to those who are usually marginalized, excluded or left out. There is a specific reference to an act of basic human kindness toward the least important persons in the community.

You will notice that neither story of hospitality takes place within the Temple or a synagogue. The stories have a specific social context. The acts of hospitality are public and performed generously and spontaneously for persons in need.

Here we have another reminder about the connection between our worship and our life in society. Catholic Social Teaching reminds us that our life in society is not disconnected from our worship of God in Mass. The very act of receiving the Eucharist implies that we are committed to serving the needs of the "little ones" in our society.

The II Book of Kings was written during the period of the Babylonian Exile. The Jewish people had been conquered by Babylonia and exiled to that country; today's Iraq. The 70-year period of exile was a spiritual and communal catastrophe. Jerusalem, including the Temple, had been destroyed. Everything was lost.

The Jewish community asked the "why" question; why did this happen? The prophets helped the community to understand that they lost everything – Temple, homes and homeland – because they had failed to live out the demands of the Covenant. Essentially, the heart of the Covenant was hospitality, the care of others, especially the poor, the "little ones" as Jesus called them.

COVID19 and the social problems we are facing have their own connection to hospitality, or lack thereof. We are becoming more aware and better informed about how the "little ones" of our time have been deprived of the "cup of cold water", meaning, deprived of justice, fairness, dignity and honesty. For example, even as I write this, there is an active campaign to destroy the Affordable Care Act, which would deprive tens of millions of mostly poor Americans of health insurance. How can we possibly think this is good for people or good for our society??

The treatment of George Floyd, who died as a result of police brutality, has laid bare decades of injustice perpetrated in both the African American and Hispanic communities in our country. Ordinary people have been treated not as "little ones", but treated worse than animals. It is a 'sign of the times' that thousands of people of all races, colors and religions are on the streets across our country demanding something better.

I repeat what I've said many times before. We cannot receive the Eucharist at Mass and then go out and treat people in an unjust or hateful manner. The Ministry of Hospitality is not just a nice greeting at the entrance of the church, it is a ministry that belongs to all of us in our lives outside the church. The 'little ones' are everywhere. What are we doing to help them?

Lecturas de Hoy: Todos Ustedes están familiarizados con nuestro Ministerio de Hospitalidad (Ujieres). Estos son los hombres y mujeres que saludan a todos cuando llegan a la misa. También ayudan con las ofrendas dominicales y la distribución del boletín dominical.

Nos han recordado en las lecturas de hoy sobre la importancia de la hospitalidad. Es un ministerio bien antiguo. La primera lectura de hoy está tomada del II Libro de los Reyes, que fue compuesto casi 600 años antes de Cristo. La historia es un ejemplo clásico de hospitalidad bíblica. Una mujer y su esposo ofrecen hospitalidad al Profeta Eliseo: comida y refugio. Su acto de hospitalidad fue espontáneo; nadie les pidió que lo hicieran. Tomaron la iniciativa de ofrecer este servicio a Eliseo.

En el evangelio de hoy, Jesús explica el significado de la hospitalidad: "quien le da una taza de agua fría a uno de estos pequeños ... en verdad les digo, seguramente no perderá su recompensa".

El uso de Jesús de la frase "pequeños" se refiere a aquellos que generalmente están marginados, excluidos o dejados fuera. Hay una referencia específica a un acto de bondad humana básica hacia las personas menos importantes de la comunidad.

Notarán que ninguna historia de hospitalidad tiene lugar dentro del Templo o una sinagoga. Las historias tienen un contexto social específico. Los actos de hospitalidad son públicos y se realizan de forma generosa y espontánea para las personas necesitadas. Aquí tenemos otro recordatorio sobre la conexión entre nuestro culto y nuestra vida en sociedad. La enseñanza social católica nos recuerda que nuestra vida en sociedad no está desconectada de nuestra adoración a Dios en la misa. El acto mismo de recibir la Eucaristía implica que estamos comprometidos a servir las necesidades de los "pequeños" en nuestra sociedad.

El Segundo Libro de los Reyes fué escrito durante el período del exilio en Babilonia. El pueblo judío había sido conquistado por Babilonia y exiliado a ese país; Iraq en la actualidad. El período de 70 años de exilio fue una catástrofe espiritual y comunitaria. Jerusalén, incluido el Templo, había sido destruida. Todo estaba perdido

La comunidad judía hizo la pregunta del "por qué"; ¿por qué pasó esto?

Los profetas ayudaron a la comunidad a comprender que lo perdieron todo: el templo, los hogares y la patria, porque no habían cumplido con las exigencias de la Alianza con Dios. Esencialmente, el corazón de la Alianza era la hospitalidad, el cuidado de los demás, especialmente los pobres, los "pequeños" como Jesús los llamó.

COVID19 y los problemas sociales que enfrentamos tienen su propia conexión con la hospitalidad, o la falta de ella. Estamos cada vez más conscientes y mejor informados sobre cómo los "pequeños" de nuestro tiempo han sido privados de la "taza de agua fría", es decir, privados de justicia, equidad, dignidad y honestidad. Por ejemplo, incluso mientras escribo esto, hay una campaña activa para destruir la Ley del Cuidado de Salud a Bajo Precio, que privaría a decenas de millones de estadounidenses, en su mayoría pobres, de seguro de salud. ¿Cómo podemos pensar que esto es bueno para las personas o bueno para nuestra sociedad?

El tratamiento de George Floyd, quien murió como resultado de la brutalidad policial, ha dejado al descubierto décadas de injusticia, cometida tanto en las comunidades afroamericanas como en las hispanas, de nuestro país. Las personas comunes no han sido tratadas como "pequeños", sino tratadas peor que un animal. Es una "señal de los tiempos" que miles de personas de todas las razas, colores y religiones están en las calles de nuestro país exigiendo algo mejor.

Repito lo que he dicho muchas veces antes. No podemos recibir la Eucaristía en la Misa y luego salir y tratar a las personas de manera injusta u con odio. El Ministerio de Hospitalidad no es sólo un agradable saludo a la entrada de la iglesia, es un ministerio que nos pertenece a todos nosotros en nuestras vidas fuera de la iglesia. Los "pequeños" están en todas partes. ¿Qué estamos haciendo para ayudarlos?

Confirmation Masses: I had planned to celebrate the Confirmation Masses this coming week, starting on Monday. However, as you probably know, El Paso County has had a serious surge in COVID19 cases this week.

From Monday through today, there have been 990 new cases. About half of these cases are in young people in their 20's and 30's. As of Saturday, 27 June 2020, there are 121 persons hospitalized due to COVID, a record high.

Under these circumstances, I do not feel comfortable bringing young people and their parents and sponsors into the church. It is simply too dangerous at this time.

I have asked Mrs. Erika Castro, our Religious Formation Coordinator, to organize our 50 Candidates to celebrate their sacrament starting on Monday, 13 July 2020. I know there may be some disappointment. However, it would be far more disappointing for someone to get sick or hospitalized. I want us to gather for the celebration of Confirmation when we know it is more safe to do so.

In the meantime, I appeal to all of you to follow the health guidelines: do not gather for parties or Fourth of July celebrations; wear a face mask in public; stay home as much as possible; wash your hands frequently. I know we are all tired of this routine, but hospitalization would be far worse. Let us be patient and generously help one another.

Misas de Confirmación: Había planeado celebrar las misas de confirmación la próxima semana, comenzando el lunes. Sin embargo, como probablemente sepan, el Condado de El Paso ha tenido un aumento grave en los casos de COVID19 esta semana.

Desde el lunes hasta hoy, ha habido 990 casos nuevos. Aproximadamente la mitad de estos casos son en jóvenes de los 20 y 30 años. Hasta el sábado 27 de junio de 2020, había 121 personas hospitalizadas debido a COVID, un récord.

En estas circunstancias, no me siento cómodo al traer a los jóvenes y sus padres y esponsores a la iglesia. Es simplemente demasiado peligroso en este momento.

Le he pedido a la Sra. Erika Castro, nuestra Coordinadora de Formación Religiosa, que organice a nuestros 50 Candidatos para celebrar su sacramento a partir del lunes 13 de julio de 2020. Sé que puede haber algo decepcionante. Sin embargo, sería mucho más decepcionante que alguien se enferme u hospitalice. Quiero que nos reunamos para la celebración de la Confirmación cuando sabemos que es más seguro hacerlo.

Mientras tanto, les pido a todos Ustedes que sigan las pautas de salud: no se reúnan para fiestas o celebraciones del 4 de julio; usar una mascarilla en público; quedarse en casa tanto como sea posible; lávase las manos con frecuencia. Sé que todos estamos cansados de esta rutina, pero la hospitalización sería mucho peor. Que seamos pacientes unos con otros y ayudar unos a otros con generosidad.

Office Hours: Our office will be open from 11:00am to 1:00pm. The office is marked for physical distancing and, all must wear a mask – no exceptions. The office will remain closed for now on the weekends.

Horario de Oficina: La oficina estará abierta de 11:00am a 1:00pm, de lunes a viernes. La oficina esta marcada para distanciamiento físico y todos deben usar una máscara, sin excepciones. La oficina permanecerá cerrada por ahora los fines de semana.

Church Visitation: The church is open for private prayer from 11:00am to 1:00pm, Monday through Friday. The church has been marked off for physical distancing. This must be respected. Also, everyone must wear a facemask at all times in the church. A Minister of Hospitality will be present to enforce the bishop's protocols. Please be kind to our Ministers of Hospitality and Office Staff. No rudeness will be tolerated. Facemasks and physical distancing serve the purpose of keeping us all safe and healthy. The church is not open on weekends at this time.

Visita a la Iglesia: La iglesia esta abierta para oración privada de 11:00 a.m. a 1:00 p.m., de lunes a viernes. La iglesia ha sido marcada para distanciamiento físico. Esto debe ser respetado. Además, todos deben usar una máscara facial en todo momento en la iglesia. Un ministro de hospitalidad estará presente para hacer cumplir los protocolos del obispo. Sea amable con nuestros ministros de hospitalidad y personal de oficina. No se tolerará la grosería. Las mascararas faciales y el distanciamiento físico sirven para mantenernos a todos seguros y saludables. La iglesia no está abierta los fines de semana durante las Fases I y II.

Sunday Offerings: Thank you, brothers and sisters, for your continued support of our parish during this challenging time. God bless you for your generosity and for your love of your parish. Here is the Offering report for last Sunday:

-Sunday Envelopes (mailed in or dropped off on Sundays):	\$3,381.26
-Building Fund Envelopes (mailed in or dropped off):	\$ 275.00
-Online Giving (myParish app, parish website):	\$1,470.00
-By phone (with credit/debit card):	\$ 145.00
Total:	\$5,271.26

Ofrenda Dominical: Gracias, hermanos y hermanas, por su continuo apoyo a nuestra parroquia durante este momento difícil. Dios te bendiga por tu generosidad y por tu amor a tu parroquia. Aquí está el informe de la ofrenda del domingo pasado:

-Sobre dominical (enviados por correo o entregados los domingos):	\$3,381.26
-Sobre del Fondo del Edificio (enviados por correo o entregados):	\$ 275.00
- Donaciones en línea (aplicación myParish, sitio web de la parroquia):	\$1,470.00
-Por teléfono (con tarjeta de crédito / débito):	\$ 145.00
Total:	\$5,271.26

Options for Giving: These are the options available for making the Sunday Offerings or donations:

- Sunday Envelopes: mailed to the parish or dropped off at the parish;
- Parish website: the On-Line Giving option at www.saintthomas-elpaso.com;
- 'myParish' App: the "Giving" icon on the parish app;
- Text: text the word 'Offering' to number 915-320-5510;
- Phone: call in to the parish office with credit/debit card.

Opciones para Aportar: Estas son las opciones disponibles para hacer sus ofrenda o donación:

- Sobres del domingo: enviados por correo o entregados en la parroquia;
- Parish website: la opción de donación en línea en www.saintthomas-elpaso.com;
- Aplicación "myParish": el icono de "Giving" en la aplicación de la parroquia;
- Texto: envía un mensaje de texto con la palabra "Offering" al número 915-320-5510;
- Teléfono: llame a la oficina parroquial, la transacción es a través de tarjeta de crédito / débito.

Early Voting: Don't forget that there is an important run-off election on 14 July 2020. Early Voting starts Monday, 29 June and ends on 10 July. Go to www.epcountyvotes.com and select "Current Election" to check out the races you need to help decide. On the same website, you can find your voting site. Remember, your vote is your voice.

Votación anticipada: No olviden que hay una importante segunda vuelta electoral el 14 de julio de 2020. La votación anticipada comienza el lunes 29 de junio y termina el 10 de julio. Vaya a www.epcountyvotes.com y seleccione "Elección actual" para ver las carreras que Uds. necesitan ayudar a decidir. En el mismo sitio web, pueden hallar su sitio de votación. Recuerdan, tu voto es tu voz.

Keep in touch: By order of the bishop and civic officials, all parish offices remain closed.

Now more than ever, it is important for us to keep in touch by means of social media. Father Ed asks that all of you who are already using the 'myParish' app, to please check with all your fellow parishioners to see if they have it. Explain that there are two ways to obtain the 'myParish' app:

First, it can be downloaded for free from the App Stores on mobile devices;

Second, text the word "APP" to number 88202. A link will be sent that allows for the app to be downloaded to the mobile device. Once the app is opened for the first time, the name of our parish (or the address) needs to be entered in the search box, "Saint Thomas Aquinas Parish El Paso" or "10970 Bywood Drive El Paso". Click the parish as the "Favorite Parish".

There are twenty icons on the 'myParish' app that lead to various sources of information, including the Sunday Bulletin, daily scripture readings, and for the Sunday Offering.

Also, for people who don't have one, encourage them to establish a personal Facebook page. Once that is done, they enter the name of our parish, Saint Thomas Aquinas Parish El Paso, in the search box. When our parish page appears, showing our illuminated stained glass tower, "Like" our page in order to share in the celebration of the weekday and Sunday Masses via Facebook Live.

Manténgase en Contacto: Por orden del obispo y los funcionarios cívicos, todas las oficinas parroquiales permanecen cerradas.

Ahora más que nunca, es importante para nosotros mantenernos en contacto a través de las redes sociales. El Padre Ed les pide a todos ustedes que ya están usando la aplicación "myParish", que verifiquen con todos sus compañeros feligreses para ver si la tienen. Explique que hay dos formas de obtener la aplicación "myParish":

Primero, se puede descargar de forma gratuita desde las tiendas de aplicaciones en dispositivos móviles;

Segundo, envíe un mensaje de texto con la palabra "APP" al número 88202. Se enviará un enlace que permite que la aplicación se descargue al dispositivo móvil. Una vez que se abre la aplicación por primera vez, se debe ingresar el nombre de nuestra parroquia (o la dirección) en el cuadro de búsqueda, "Saint Thomas Aquinas Parish El Paso" o "10970 Bywood Drive El Paso". Haga clic en la parroquia como "Favorite Parish".

Hay veinte iconos en la aplicación "myParish" que conducen a varias fuentes de información, incluido el Boletín del domingo, lecturas diarias de las Escrituras y para la Ofrenda dominical.

Además, para las personas que no tienen uno, anímelos a establecer una página personal de Facebook. Una vez hecho esto, ingresan el nombre de nuestra parroquia, 'Saint Thomas Aquinas Parish El Paso', en el cuadro de búsqueda. Cuando aparece la página de nuestra parroquia, que muestra nuestra torre de vidrieras iluminada, haga clic en "Me gusta" en nuestra página para compartir la celebración de las misas de los días laborables y domingos a través de Facebook Live.

Sunday Missals: Need help following Mass at home? Maybe a Sunday Missal would help. We still have a small supply of various Sunday Missals. We have the 2020 paperback Sunday Missals in English and Spanish for \$8 each.

We have a blue, hardcover Sunday Missal in English that contains the whole three-year cycle of Sunday readings. This missal is \$30 and would be a one-time purchase; you can use it every Sunday for a lifetime. We have a red vinyl Sunday Missal in English that contains the three-year cycle of Sunday Readings; a one-time purchase.

Finally, we have a brown hard cover bilingual Sunday Missal with the whole three-year cycle of Sunday Readings. This also would be a one-time purchase.

If you would like to purchase a Sunday Missal, one option is to call our parish office and pay by phone. Or, place the exact amount in cash or by a check in an envelope, and we'll give you the missal at the front door of the church. All parish offices remain closed. However, someone is in the office from 11:00am to 1:00pm, Monday through Friday; and 10:00am to 1:00pm on Sundays. Call ahead to tell us you are coming to pick up your missal.

Misal Dominical: ¿Necesita ayuda para seguir la misa en casa? Tal vez un Misal del domingo ayudaría. Todavía tenemos un pequeño suministro de varios misales dominicales. Tenemos los Misales Dominicales 2020 de portada suave en inglés y español por \$ 8 cada uno.

Tenemos un Misal Dominical de tapa dura azul en inglés que contiene el ciclo completo de tres años de lecturas dominicales. Este misal cuesta \$30 y sería una compra de una sola vez; puedes usarlo todos los domingos de por vida. Tenemos un misal dominical con cubierta de vinilo rojo en inglés que contiene el ciclo de tres años de lecturas dominicales; Una compra única.

Finalmente, tenemos un Misal dominical bilingüe de tapa dura marrón con todo el ciclo de tres años de Lecturas dominicales. Esta también sería una compra de una sola vez.

Si desea comprar un Misal dominical, una opción es llamar a nuestra oficina parroquial y pagar por teléfono. O, coloque la cantidad exacta en efectivo o con un cheque en un sobre, y le daremos el misal en la puerta principal de la iglesia. Todas las oficinas parroquiales permanecen cerradas. Sin embargo, alguien está en la oficina de 11:00 a.m. a 1:00 p.m., de lunes a viernes; y de 10:00 a.m. a 1:00 p.m. los domingos. Llame con anticipación para decirnos que vendrá a recoger su misal.

Mental Health: Dealing with challenging emotions or situations in these times? Reach out; you are not alone. Call Emergence Health Network 24/7 at 915-779-1800, or go to www.emergencehealthwork.org

Salud Mental: Enfrentando emociones o situaciones problemáticas? Ponte en contacto, no estás solo/a. Llama al 915-779-18000 o visita www.emergencehealthnetwork.org.

Parish Website/Sitio web parroquial: www.saintthomas-el Paso.com

Parish Email/Carta electronica: sainthomasa@sbcglobal.net

Facebook: @SaintThomasAquinasElPaso

Phone/Telefono: 915.592.1313, x101.